



Paul Zinner

## Immunitäten

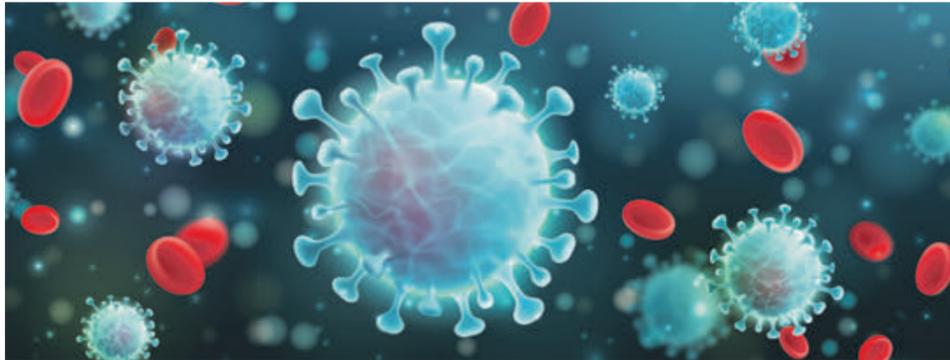
Volkvertreter und Diplomaten geniessen in zivilisierten Staaten Immunität, in undemokratischen Ländern sieht man das als Freibrief an, sogar dafür, sich Immunität einzubilden und so für andere zu Immunitäten zu werden. Aber auch Positives soll berichtet werden und wird berichtet: Parteitage z. B. sind selbstverständlich gerade in zivilisierten Ländern auch eine umfangreiche Berichterstattung wert, ja, eine solche ist sogar heilige Pflicht der Journalisten und Journalistinnen. Und so kann sich die Leserschaft dann eine Meinung bilden. Demokratie funktioniert eben so, gerade so. So gesehen darf man sich auch darüber freuen, wie hierzulande, sichtbar in einer grossen Besucherzahl am VU-Parteitag, das politische Interesse und der Wille zur aktiven Mitgestaltung unserer Gegenwart und Zukunft sind. Etwas nachdenklich allerdings stimmen die Bilder auch: Da sitzen die Besucherinnen und Besucher dicht an dicht, ein Bild, das aus der Vor-Corona-Ära stammen könnte. Nun ist ja Unsicherheit der dominierende Effekt der Pandemie, niemand weiss beweisbar, was geschehen wird, und es gibt kein Patentrezept im Umgang mit dem Virus und dessen Folgen, und daher stossen wir Menschen an unsere Grenzen. Stichwort Grenzen: Man muss z. B. in Schaanwald oder Mauren nur zu den Nachbarn gehen, und schon sind Masken, Quarantäne, Aufenthaltsreglementierungen und andere Beschränkungen Alltag. Und wer aus Vorarlberg nach Lindau will, sollte sich das gut überlegen, wenn er überhaupt darf, denn Ignoranten haben da nichts zu lachen. Bei uns geht's noch moderat zu. Aber Covid-19 sind Grenzen egal, unsereiner kann das Land betreten oder verlassen, einkaufen und sich weitgehend ohne Maske versammeln. Möge es so bleiben, möge sich Immunität ausbreiten – diese Politiker und Politikerinnen und die engagierten Gäste hätten es wahrlich verdient.

## Liechtensteinische Ärztekammer

### Grippe, Schnupfen, Corona & Co. – Wie kommt man durch den Winter?

Winterzeit ist Grippe- und Schnupfenzeit. Inzwischen ist mit Covid-19 eine Krankheit mit ähnlichen Symptomen hinzugekommen. Die Internistinnen Ruth Kranz und Claudia Hohenegger-Nägele zeigen auf, worin sich die Erkrankungen unterscheiden und wie Prävention bzw. Behandlung aussehen. Ihr Vortrag findet am kommenden Mittwoch, 30. September, um 19.30 Uhr im Rahmen des Mittwochforums der Ärztekammer im SAL in Schaan statt.

Im Sprachgebrauch sind die Übergänge von einer Grippe zum Schnupfen fließend. Medizinisch gibt es jedoch deutliche Unterschiede – sowohl bei den Erregern als auch bei den Symptomen und möglichen Komplikationen sowie bei der Prävention. Während ein Schnupfen in der Regel einen milden Verlauf zeigt und



Ruth Kranz und Claudia Hohenegger-Nägele referieren am kommenden Mittwoch um 19.30 Uhr im SAL über Grippe, Schnupfen, Corona & Co. Bild: pd

schwere Komplikationen äusserst selten sind, handelt es sich bei der Grippe um eine schwerwiegende Erkrankung, die allein in der Schweiz bei rund 2000 Personen pro Jahr einen tödlichen Verlauf nimmt.

#### Empfehlenswerte Grippeimpfung

Den wirksamsten Schutz gegen die Grippe stellt die jährliche Impfung dar. Eine Erkrankung ist zwar auch bei Geimpften nicht ausgeschlossen, das Risiko sinkt jedoch um 50 bis 80 Prozent und die Symptome

werden im Krankheitsfall durch eine Impfung abgeschwächt. Auch schwere Komplikationen treten seltener auf.

#### Corona-Schutzmassnahmen einhalten

Die ersten Symptome einer Covid-19-Erkrankung, hervorgerufen durch das neuartige Coronavirus, können kaum von einer Erkältung unterschieden werden. In den weitaus meisten Fällen zeigen Coronainfizierte einen milden Krankheitsverlauf oder spüren gar keine Symptome. Bei fast 20 Prozent der Infizierten treten jedoch schwerwiegende bis lebensbedrohliche Symptome auf. Eine Impfung liegt noch in weiter Ferne, weshalb derzeit lediglich die allgemein empfohlenen Präventionsmassnahmen hilfreich sind. Die Referentinnen werden daher unter anderem aufzeigen, wie sich jeder Einzelne möglichst wirksam schützen kann. Die Referentinnen Ruth Kranz und Claudia Hohenegger-Nägele sind Fachärztinnen für Innere Medizin und führen eine Gemeinschaftspraxis in Triesen. (Anzeige)

## Casino 96

### Casino 96 in Balzers stark gestartet

Das Casino 96 in Balzers ist sehr erfolgreich gestartet: Die erfreulichen Gästezahlen und die durchwegs zustimmenden Rückmeldungen der ersten Woche lassen die Verantwortlichen sehr positiv in die Zukunft blicken. Der grosse Anfangserfolg zeigt, dass das Casino mit seiner speziellen Philosophie einem Marktbedürfnis entspricht.

Die modernste Spielbank der Region an der Fabrikstrasse 4 in Balzers ist täglich von 11 Uhr morgens bis nachts um 4 Uhr geöffnet. Den Gästen stehen vier Live-Game-Tische für Roulette und Black Jack (jeweils ab 18 Uhr), 75 Geldspielautomaten der neuesten Generation sowie ein Bistro zur Verfügung.

Das spezielle Design im Stil einer historischen Industriefabrik stösst durchwegs auf Begeisterung. Auch beim Pre-Opening, an dem drei Tage vor der Eröffnung der von Vorsteher Hansjörg Büchel angeführte Balzner Gemeinderat sowie fast alle Nachbarn und zahlreiche weitere Gäste teilgenommen haben, gab es viel Lob. An der gleichentags durchgeführten Medienkonferenz konnten ausserdem nicht weniger als 20



75 Geldspielautomaten und vier Live-Game-Tische stehen den Gästen im Casino 96 in Balzers zur Verfügung. Bild: pd

Medienvertreter begrüsst werden.

Service wird grossgeschrieben: Unter anderem erhalten alle Gäste kostenlose alkoholfreie Getränke. Auch wer das Spielvergnügen mit dem Rauchen verbinden will, kommt voll auf seine Kosten. Das Casino 96 zeichnet sich durch seine

gute Erreichbarkeit aus: Es ist nur einen Kilometer von der Autobahnausfahrt Balzers/Trübbach entfernt. Ausreichend Gratisparkplätze stehen in der Tiefgarage sowie ab 18 Uhr auf den Parkplätzen der benachbarten Firma Oerlikon zur Verfügung. Auch mit dem ÖV ist die Spielstätte bequem zu er-

reichen: Eine Liemobil-Haltestelle befindet sich direkt vor dem Gebäude. (Anzeige)

#### Kontakt

Casino 96  
Fabrikstrasse 4, 9496 Balzers  
Telefon: +423 388 17 77  
Webseite: www.casino-96.li

## NOTFALLDIENST

### Notrufnummern

Polizei: 117  
Feuerwehr: 118  
Sanitätsnotruf: 144  
Europäischer Notruf: 112

### Ärztlicher Notfall

Tel. 230 30 30

### Zahnärztlicher Notfall

Samstag, 26. September, 10 bis 12 Uhr  
Med. dent.

Jens Lichtenberg  
Landstrasse 344, Triesen  
Tel. +423 370 27 00

Sonntag, 27. September, 10 bis 12 Uhr  
Med. dent.

Jens Lichtenberg  
Landstrasse 344, Triesen  
Tel. +423 370 27 00

### Apothekendienst

Schlossapotheke Vaduz  
Tel. 233 25 30  
An Sonn- und Feiertagen  
10 bis 11.30 Uhr  
Engel Apotheke Balzers  
Tel. 232 92 32  
An Sonn- und Feiertagen  
9 bis 13 Uhr

### Bestattungsdienst

Kintra Triesen  
Tel. 392 37 33  
Marxer Anstalt, Barend  
Tel. 373 12 82

### Pannendienst TCS

Tel. 140

### Stromversorgung

LKW  
Tel. 236 01 11

### Störungsdienst Kabelfernsehen

Telecom Liechtenstein AG  
Tel. 217 51 75

### Telekommunikation

Telecom Liechtenstein AG  
Tel. 217 51 75

### Wasserversorgung Unterland

Tel. 373 25 25

### Gasversorgung

Störungsdienst  
Tel. 233 35 55

### Schloss- und Schlüsseldienst

AFS-Schlüsseldienst (24 h)  
Tel. 232 00 07

**Kindergarten Kita TS**  
Deutsch/English

Wir wünschen unseren Kiga-Kids  
a great takeoff in school!

www.kinderbildungsstaette.li

1950  
American Diner

Vorarlbergerstrasse 2  
9486 Schaanwald  
Tel. +423 371 19 50

www.1950diner.li